

An alle Teilnehmer

A tutti concorrenti

**VERGABE DES REINIGUNGSDIENSTES IN
VERSCHIEDENEN EINRICHTUNGEN DER
BEZIRKSGEMEINSCHAFT WIPPTAL**
**AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI PULIZIA IN
DIVERSE STRUTTURE DELLA COMUNITÀ
COMPRESORIALE WIPPTAL**
PRÄZISIERUNG NR. 2**PRECISAZIONE N. 2**

Es wird präzisiert, dass unter dem Punkt 5 des Absatzes „Umschlag 1: Verwaltungsmäßige Dokumentation“ ein Druckfehler resultiert. Der korrekte Text ist der folgende:

Si precisa che al punto 5 del paragrafo “Plico 1: documentazione amministrativa” risulta esserci un refuso. Il testo corretto è il seguente.

Die Bestätigung der erfolgten Einzahlung der provisorischen Teilnahmekautions und zwar Euro 2.800,00 (2% der Verfahrensgrundlage). Man weist darauf hin, dass besagte provisorische Kautions durch Bürgschaft über eine Bank oder Versicherung, Zirkularscheck oder durch Einzahlung des Betrages als Kautions hinterlegt werden kann. Die Einzahlung muss beim Schatzamt der Bezirksgemeinschaft bei der Raiffeisenkasse Wipptal, IBAN: **IT 54 G 08182 59110 000900265870** durchgeführt werden. Sollte die provisorische Kautions durch Bankbürgschaft hinterlegt werden, so muss dieselbe, *bei sonstigem Ausschluss vom Verfahren*, eine ausdrückliche Erklärung enthalten, mit welcher sich der Garant verpflichtet, die Auszahlung des Betrages ab Einlangen eines einfachen Gesuchs der Verwaltung ohne Vorbehalt durchzuführen (die Einzahlung muss innerhalb von 15 Tagen ab Einlangen des Gesuchs erfolgen). In jedem Fall muss, bei sonstigem Ausschluss aus dem Wettbewerb, zusammen mit den Ausschreibungsunterlagen der Beleg für die erfolgte Überweisung des Betrags der Sicherstellung im Original übermittelt werden.

La ricevuta attestante il versamento della cauzione provvisoria di partecipazione, pari a Euro 2.800,00 (2% dell'importo a base d'asta); si precisa che detta cauzione provvisoria potrà essere prestata mediante fideiussione bancaria, polizza assicurativa, assegno circolare oppure mediante versamento della somma a titolo di cauzione presso la tesoreria della Comunità comprensoriale Wipptal, Cassa Rurale Wipptal, IBAN: **IT 54 G 08182 59110 000900265870**. Qualora la cauzione provvisoria venga prestata mediante fideiussione bancaria, la medesima dovrà contenere, *a pena di esclusione dalla gara*, esplicita dichiarazione con la quale il garante si obbliga ad effettuare senza alcuna riserva il versamento dell'importo cauzionale a semplice richiesta dell'Amministrazione (il versamento dovrà avvenire entro 15 giorni dalla richiesta). In ogni caso si dovrà trasmettere unitamente alla documentazione di gara, a pena di esclusione, ricevuta in originale del versamento dell'importo relativo alla cauzione provvisoria.

Datum: 12.09.2011

data: 12.09.2011